

SZENE 19 • HAUS NUMMER 7

Ajándék Lilinek

Du suchst mit Bence im alten Spielzeug- und Geschenkladen ein Geschenk für Lili. Farben hat sie schon. Hat sie ein Zeichenheft?

158 Wörter • 5 Übungen • Dauer: 15 Min.

Fotos an der Wand

Ungarisch

Online lesen & hören



LERNZIEL

Ich kann ein Geschenk aussuchen, nach Preisen und Farben fragen und sagen, was jemand schon hat.

Lena (Lukas) = ■ Bence = O Júlia = ▲

■ Bence, hány éves vagy?

O Huszonnyolc. Miért kérdezed?

■ Csak úgy.

▲ Jó napot! Mit keresnek?

○ Ajándékot. A barátunknak szombaton van a születésnapja.
Tízéves lesz!

■ Igen, ajándékot keresünk Lilinek.

Die ältere Frau hält eine kleine graue Spielzeugkatze hoch.

Sie schaut Bence über ihre Brille hinweg an.

▲ Talán játékot? Itt egy kis macska.

○ Nem, köszönöm. Neki van Cirmi.

▲ Cirmi? A hetes házból?

▲ Talán festéket? Jó festék, nagyon szép.

○ Sok festéke van. Mindig rajzol.

■ Talán egy rajzfüzetet?

○ Rajzfüzete nincs. Nagyon jó!

■ Még egy macska? Neki már van Cirmi!

*Sie legt zwei Zeichenhefte auf die Theke, ein großes und ein
kleines.*

▲ Tessék: egy nagy és egy kicsi. Milyen színű? Van kék, zöld és
sárga.

○ Sárga! Lili szereti a sárgát.

■ Mennyibe kerül a nagy?

▲ Tizenegyezer forint.

○ Ó, drága. És a kicsi?

▲ A kicsi ötezer.

■ A kicsi túl kicsi. Lili sokat rajzol.

○ Jó, a nagyot. A felét én fizetem, a felét te.

■ Akkor én ötezer-ötszáz forintot fizetek.

Die ältere Frau nimmt ihre Brille ab und schaut Bence erstaunt an.

Bence wird rot, bezahlt sehr schnell und zieht dich zur Tür.

▲ Várjunk... Kis Bence! A hetes házból! A fiú a trombitával!

▲ Minden nap az ablakom alatt játszottál!

○ Jó napot, Júlia néni... Tessék a pénz. Köszönöm, viszontlátásra!

■ Kis Bence? A fiú a trombitával?

○ Nem mondok semmit.

■ Miért nem mondasz semmit?

Vokabeln

TÄTIGKEITEN • CSELEKVÉSEK

kérdezni	fragen
keresni	suchen
rajzolni	zeichnen
fizetni	bezahlen

ZEIT UND UHRZEIT • IDŐ ÉS ÓRA

fél	Hälfte; halb
-----	--------------

FARBEN • SZÍNEK

szín	Farbe
kék	blau

EIGENSCHAFTEN VON MENSCHEN UND DINGEN • TULAJDONSÁGOK

drága	teuer
túl	zu (zu groß)

ALLTÄGLICHE DINGE • MINDENNAPI TÁRGYAK

ajándék	Geschenk
játék	Spielzeug
festék	Farben
rajzfüzet	Zeichenheft

HÖREN & VERSTEHEN**L1) WER SAGT DAS**

Lies den Dialog noch einmal. Wer sagt diese Wörter? Kreuze die richtige Person an.

1 Huszonnyolc. Miért kérdezed?

- ☐ A Bence
- ☐ B Júlia
- ☐ C Lena

2 Talán festéket? Jó festék, nagyon szép.

- ☐ A Lena
- ☐ B Júlia
- ☐ C Bence

3 A kicsi ötezer.

- ☐ A Lena
- ☐ B Júlia
- ☐ C Bence

L2) WAS BEDEUTET DAS

Kreuze die passende deutsche Bedeutung an.

1 Jó napot! Mit keresnek?

- ☐ A Das kleine kostet 5.000.
- ☐ B Dann zahle ich 5.500 Forint.
- ☐ C Guten Tag! Was suchen Sie?

2 Rajzfüzete nincs. Nagyon jó!

- ☐ A Ein Zeichenheft hat sie nicht. Sehr gut!
- ☐ B Gut, das große. Ich zahle die Hälfte, du die Hälfte.
- ☐ C Vielleicht Farben? Gute Farben, sehr schöne.

3 Jó, a nagyot. A felét én fizetem, a felét te.

- ☐ A Gut, das große. Ich zahle die Hälfte, du die Hälfte.
- ☐ B Hier, bitte: ein großes und ein kleines. Welche Farbe? Es gibt Blau, Grün und Gelb.
- ☐ C 11.000 Forint.

L3) WIE SAGT MAN DAS

Kreuze den passenden Satz auf Ungarisch an.

1 Ja, wir suchen ein Geschenk für Lili.

- ☐ A Talán festéket? Jó festék, nagyon szép.
- ☐ B Kis Bence? A fiú a trombitával?
- ☐ C Igen, ajándékot keresünk Lilinek.

2 Gelb! Lili mag Gelb.

- ☐ A Még egy macska? Neki már van Cirmi!
- ☐ B Sárga! Lili szereti a sárgát.
- ☐ C Akkor én ötezer-ötszáz forintot fizetek.

3 Du hast jeden Tag unter meinem Fenster gespielt!

- ☐ A Minden nap az ablakom alatt játszottál!
- ☐ B Tizenegyezer forint.
- ☐ C A kicsi túl kicsi. Lili sokat rajzol.

L4) BRINGE DIE WÖRTER IN DIE RICHTIGE REIHENFOLGE

Schreibe die Wörter in der richtigen Reihenfolge auf die Zeile.

1

van

Cirmi.

Nem,

köszönöm.

Neki

2

kerül

a

Mennyibe

nagy?

3

Bence?

A

fiú

trombitával?

a

Kis

L5) WAS PASSIERT ZUERST

Nummeriere die Zeilen in der Reihenfolge, in der sie in der Szene vorkommen.

- ☐ Kis Bence? A fiú a trombitával?
- ☐ Jó, a nagyot. A felét én fizetem, a felét te.
- ☐ Cirmi? A hetes házból?
- ☐ Jó napot! Mit keresnek?
- ☐ Sárga! Lili szereti a sárgát.

SZENE 19 • WÖRTER

Ajándék Lilinek

Ein Geschenk für Lili

3 Übungen • Dauer: 10 Min.

Fotos an der Wand

Ungarisch

Online lesen & hören



kérdezni
fragen



keresni
suchen



ajándék
Geschenk



játék
Spielzeug



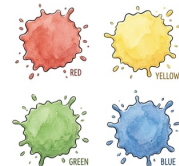
festék
Farben



rajzolni
zeichnen



rajzfűzet
Zeichenheft



szín
Farbe



kék
blau



drága
teuer



túl
zu (zu groß)



fél
Hälfte; halb

Wörter

AUS DER SZENE

kérdezni	fragen
keresni	suchen Jó napot! Mit keresnek?
ajándék	Geschenk Igen, ajándékot keresünk Lilinek.
játék	Spielzeug Talán játékot? Itt egy kis macska.
festék	Farben Sok festéke van. Mindig rajzol.
rajzolni	zeichnen Sok festéke van. Mindig rajzol.
rajzfüzet	Zeichenheft Talán egy rajzfüzetet?
szín	Farbe
kék	blau Tessék: egy nagy és egy kicsi. Milyen színű? Van kék, zöld és sárga.
drága	teuer Ó, drága. És a kicsi?
túl	zu (zu groß) A kicsi túl kicsi. Lili sokat rajzol.
fél	Hälfte; halb Jó, a nagyot. A felét én fizetem, a felét te.
fizetni	bezahlen Akkor én ötezer-ötszáz forintot fizetek.

NEUE WÖRTER

könyv	Buch Ez a könyv.
sál	Schal Ez a sál.
ruha	Kleid Ez a ruha.

eladó

Verkäufer/Verkäuferin

Ez az eladó.

adni

geben

Adok egy ajándékot.

hozni

bringen

Hozok kenyeret.

WORTSCHATZ & KOMMUNIKATION

W1) WAS BEDEUTET DAS?

Was bedeutet das?

1 hozni

- ☐ A Balkon
- ☐ B bringen
- ☐ C Mai

2 könyv

- ☐ A Buch
- ☐ B verstehen
- ☐ C Telefon

3 rajzolni

- ☐ A glücklich
- ☐ B wie geht es Ihnen?
- ☐ C zeichnen

4 fizetni

- ☐ A Juli
- ☐ B bezahlen
- ☐ C achtzig

5 túl

- ☐ A Wasser
- ☐ B Tochter
- ☐ C zu (zu groß)

6 szín

- ☐ A Farbe
- ☐ B Speisekarte
- ☐ C Euro

W2) VERVOLLSTÄNDIGE DAS GESPRÄCH

Fülle die Lücken mit den Wörtern aus dem Kasten.

hány van Miért Jó

Bence, _____ éves vagy?

Bedeutung: Bence, wie alt bist du?

van hány Miért Jó

Huszonnyolc. _____ kérdezed?

Bedeutung: Achtundzwanzig. Warum fragst du?

Miért van hány Jó

_____ napot! Mit keresnek?

Bedeutung: Guten Tag! Was suchen Sie?

hány Jó Miért van

Ajándékot. A barátunknak szombaton _____ a születésnapja.

Tízéves lesz!

Bedeutung: Ein Geschenk. Unsere Freundin hat am Samstag Geburtstag. Sie wird zehn!

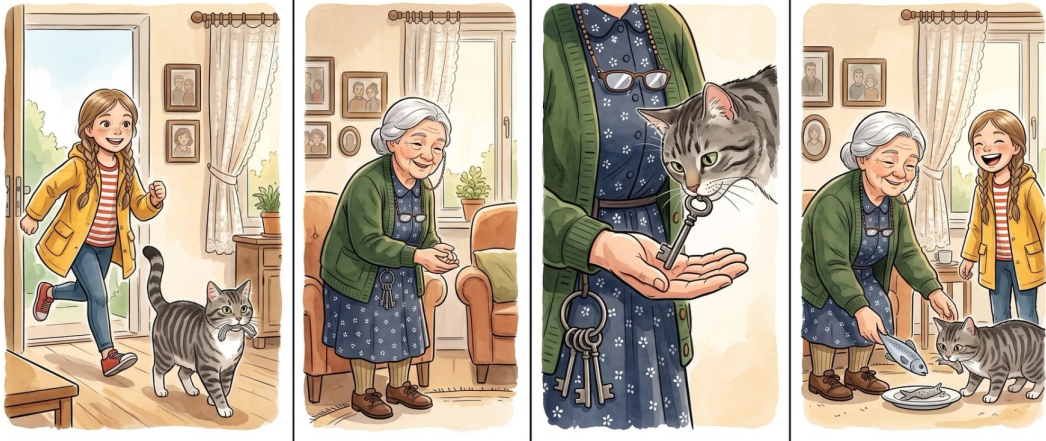
Jó Miért Itt hány

Talán játékot? _____ egy kis macska.

Bedeutung: Vielleicht ein Spielzeug? Hier ist eine kleine Katze.

W3) OMA! CIRMI HAT DIR EIN GESCHENK GEBRACHT!

Fülle die Sprechblasen.



kulcsom ajándékot hal Köszönöm

Lili: Nagymama! Cirmi _____ hozott neked!

Ilona: Ajándék? Nekem? _____, Cirmi!

Ilona: De ez... az én _____!

Ilona: Na jó. Itt egy _____ neked.

Bedeutung: 1. Oma! Cirmi hat dir ein Geschenk gebracht!

2. Ein Geschenk? Für mich? Danke, Cirmi!

3. Aber das ist ... mein Schlüssel!

4. Na gut. Hier ist ein Fisch für dich.

SZENE 19 • GRAMMATIK

Nekem, neked, neki

Empfänger und Geschenke

6 Übungen · Dauer: 20 Min.

Fotos an der Wand

Ungarisch

Online lesen & hören



Geben heißt **adni**. Bei einem unbestimmten Objekt lauten die Formen **adok, adsz, ad, adunk, adtok, adnak**. **Adok egy ajándékot Lilinek** bedeutet ich gebe Lili ein Geschenk. Das vertraute **add** bedeutet gib es. Ergänze für eine höfliche Bitte eine Wendung für bitte. **Hozott** bedeutet hat gebracht und wird hier als feste Wendung in der Vergangenheit gelernt.

Empfänger und Geschenke

Für den Empfänger stehen **-nak/-nek: Lilinek, Bencének**. Die Pronomen lauten **nekem, neked, neki, nekünk, nektek, nekik**. Höflich verwendest du **önnek**. Sie antworten auf wem oder für wen, nicht auf die Frage nach einem direkten Objekt.

Beim Geben eines bestimmten Objekts verwendest du **adom, adod, adja, adjuk, adjátok, adják: Adom a kulcsot**. Bei einem unbestimmten Objekt steht **adok: Adok egy kulcsot. játszottál** bedeutet hier du hast gespielt. Lerne diese Kindheitserinnerung als feste Wendung; ausführliche Erzählungen in der Vergangenheit folgen später.

Form	Beispiel	Bedeutung
nekem	Ez egy ajándék nekem.	Das ist ein Geschenk für mich.
neked	Ez egy ajándék neked.	Das ist ein Geschenk für dich.
neki	Ez egy ajándék neki.	Das ist ein Geschenk für ihn/sie.
nekünk	Ez egy ajándék nekünk.	Das ist ein Geschenk für uns.
Lilinek	Ez egy ajándék Lilinek.	Das ist ein Geschenk für Lili.
Adok	Adok egy kulcsot.	Ich gebe einen Schlüssel.

Ez egy ajándék nekem.

Das ist ein Geschenk für mich.

Ez egy ajándék neked.

Das ist ein Geschenk für dich.

Ez egy ajándék neki.

Das ist ein Geschenk für ihn/sie.

Ez egy ajándék nekünk.

Das ist ein Geschenk für uns.

Ez egy ajándék Lilinek.

Das ist ein Geschenk für Lili.

Adok egy kulcsot.

Ich gebe einen Schlüssel.

GRAMMATIK**G1) ERKENNE DAS MUSTER**

Unterstreiche die Form, die du in dieser Einheit übst.

- 1 Ez egy ajándék nekem.

Bedeutung: Das ist ein Geschenk für mich.

- 2 Ez egy ajándék neked.

Bedeutung: Das ist ein Geschenk für dich.

- 3 Ez egy ajándék neki.

Bedeutung: Das ist ein Geschenk für ihn/sie.

- 4 Ez egy ajándék nekünk.

Bedeutung: Das ist ein Geschenk für uns.

G2) WÄHLE DIE FORM

Nutze die Bedeutung und das Muster aus dieser Einheit.

1 Ez egy ajándék _____.

- ☐ A nekik
- ☐ B neked
- ☐ C nekem

Bedeutung: Das ist ein Geschenk für mich.

2 Ez egy ajándék _____.

- ☐ A nekem
- ☐ B neked
- ☐ C nekünk

Bedeutung: Das ist ein Geschenk für dich.

3 Ez egy ajándék _____.

- ☐ A neki
- ☐ B nekem
- ☐ C nektek

Bedeutung: Das ist ein Geschenk für ihn/sie.

4 Ez egy ajándék _____.

- ☐ A nekem
- ☐ B nekünk
- ☐ C neked

Bedeutung: Das ist ein Geschenk für uns.

5 Ez egy ajándék _____.

- ☐ A Lili
- ☐ B Lilinek
- ☐ C Lilit

Bedeutung: Das ist ein Geschenk für Lili.

6 _____ egy kulcsot.

- ☐ A Adja
- ☐ B Adok
- ☐ C Adom

Bedeutung: Ich gebe einen Schlüssel.

G3) VERVOLLSTÄNDIGE DIE SÄTZE

Fülle die Lücken mit den Wörtern aus dem Kasten.

neki Adok nekünk Lilinek

Ez egy ajándék _____.

Bedeutung: Das ist ein Geschenk für ihn/sie.

Adok nekünk neki Lilinek

Ez egy ajándék _____.

Bedeutung: Das ist ein Geschenk für uns.

neki Adok Lilinek nekünk

Ez egy ajándék _____.

Bedeutung: Das ist ein Geschenk für Lili.

Lilinek nekünk neki Adok

_____ egy kulcsot.

Bedeutung: Ich gebe einen Schlüssel.

G4) BILDE EINEN SATZ

Bringe die Wörter in die richtige Reihenfolge.

1

Bedeutung: Das ist ein Geschenk für mich.

2

Bedeutung: Das ist ein Geschenk für dich.

3 neki. Ez egy ajándék

Bedeutung: Das ist ein Geschenk für ihn/sie.

4 nekünk. egy ajándék Ez

Bedeutung: Das ist ein Geschenk für uns.

5 ajándék Ez Lilinek. egy

Bedeutung: Das ist ein Geschenk für Lili.

6 Adok egy kulcsot.

Bedeutung: Ich gebe einen Schlüssel.

G5) WAS WÜRDEST DU SAGEN?

Wähle die passenden Wörter für die Situation.

1 Das ist ein Geschenk für mich. Du sagst:

- ☐ A Ez egy ajándék nekem.
- ☐ B Ez egy ajándék neked.

2 Das ist ein Geschenk für dich. Du sagst:

- ☐ A Ez egy ajándék nekem.
- ☐ B Ez egy ajándék neked.

3 Das ist ein Geschenk für ihn/sie. Du sagst:

- ☐ A Ez egy ajándék nekem.
- ☐ B Ez egy ajándék neki.

4 Das ist ein Geschenk für uns. Du sagst:

- ☐ A Ez egy ajándék nekem.
- ☐ B Ez egy ajándék nekünk.

G6) ORDNE DIE SÄTZE IHREN BEDEUTUNGEN ZU

Ordne die Paare zu.

- | | |
|---------------------------|-------------------------------------|
| ① Ez egy ajándék nekünk. | Ⓐ Das ist ein Geschenk für uns. |
| ② Ez egy ajándék neki. | Ⓑ Das ist ein Geschenk für dich. |
| ③ Ez egy ajándék Lilinek. | Ⓒ Das ist ein Geschenk für Lili. |
| ④ Adok egy kulcsot. | Ⓓ Ich gebe einen Schlüssel. |
| ⑤ Ez egy ajándék nekem. | Ⓔ Das ist ein Geschenk für mich. |
| ⑥ Ez egy ajándék neked. | Ⓕ Das ist ein Geschenk für ihn/sie. |